



OFIAS-NL-No.10-CONTENTS

Religion, Identity and Conflict - An International Consortium for Asian and African Studies (CAAS) Symposium and Post-graduate Workshop —	1
Visitors from around the world	4
Report on the Annual General Meeting of the European Association for International Education (EAIE)	8
OFIAS Activities (Aug. - Nov. 2008)	11
宗教・アイデンティティ・紛争 —アジア・アフリカ研究教育コンソーシアム (CAAS) 主催国際シンポジウム 及び大学院生によるワークショップ—	1
世界各国からの訪問団	4
欧州国際教育協会 (EAIE) 年次総会参加報告	8
OFIAS 活動報告 (2008年8月 - 11月)	11

Religion, Identity and Conflict

- An International Consortium for Asian and African Studies (CAAS) Symposium and Post-graduate Workshop -

宗教・アイデンティティ・紛争

—アジア・アフリカ研究教育コンソーシアム (CAAS) 主催国際シンポジウム及び 大学院生によるワークショップ—

CAAS-Consortium for Asian and African Studies-, which is constituted by five distinguished international institutions including TUFS, will hold an international symposium as follows.

Religion, Identity and Conflict

An International Consortium for Asian and African
Studies (CAAS) Symposium
and
Post-graduate Workshop
at
Leiden University, the Netherlands
26-28th August, 2009

Summary

Over the past decades assumptions equating the development of so-called secular society with political and economic modernization have been convincingly overturned. This challenges scholars from a range of

東京外国語大学が構成機関となっているアジア・アフリカ研究教育コンソーシアム (CAAS) は、以下のとおり国際会議の開催を企画する。

宗教・アイデンティティ・紛争

—アジア・アフリカ研究教育コンソーシアム (CAAS) 主催国際シンポジウム及び大学院生によるワークショップ—
開催日：2009年8月26日～28日
開催地：オランダ・ライデン大学

概要

過去数十年の間に、いわゆる社会の世俗化と政治・経済上の近代化とを同一視する考え方は、確実に否定されつつある。このため、様々な分野の研究者達は、現代社会の、政治上の言説、法的枠組、統治、文化的、

disciplines to rethink the dominant paradigms within which we look at the role of religion in the political discourse, legal frameworks, governance, cultural and social life of modern societies.¹

This symposium will explore these themes by looking at the role of religion in politics, national and regional identity, power and conflict. Aiming to provide a forum for fruitful new discussion on the role of religion in modern societies, this symposium brings together historians, political scientists, religious studies, anthropology, sociology, literature and political economy scholars to problematize the issue in a global and interdisciplinary context.

The symposium will focus predominantly on these issues in Asian and African contexts. The patterns of modernization and the histories of political and religious interaction in these regions often do not conform to dominant theoretical assumptions. This regional focus thereby provides an important opportunity to further problematize those assumptions in a cross-regional and interdisciplinary environment.²

The symposium is initiated by the international Consortium for Asian and African Studies (CAAS). CAAS is made up of some of the most distinguished universities and research institutes in Asian and African studies in the world, including the Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO), France, Leiden University, the Netherlands, The National University of Singapore (NUS), Singapore, The School of Oriental and African Studies, London University (SOAS), U.K., and Tokyo University of Foreign Studies (TUFS), Japan.

One of the important objectives of CAAS is to jointly train younger researchers. To facilitate this objective, a post-graduate workshop will be held on the following day of the symposium. This workshop is incorporated in the framework of the symposium so that participating young researchers can benefit from the participation of senior researchers. Four PhD candidates are scheduled to participate in this workshop from Japan under the scheme of the TUFS-JSPS International Training Program and a similar number of researchers are expected from Leiden. It is hoped that more young researchers are

社会的生活において宗教が果たす役割に関する支配的なパラダイムを再考することを求められている^{注1)}。

このシンポジウム及びワークショップは、政治、国或いは地域のアイデンティティ、権力と紛争において宗教が果たす役割に注目することにより、上に述べたテーマを考察しようとするものである。現代社会における宗教の役割についての実りある斬新な議論の場を提供することを目的として、このシンポジウムは、グローバル且つ学際的文脈においてこの問題を究明するべく、歴史学者、政治学者、宗教学、人類学、社会学、文学、そして政治経済学の研究者たちを一室に集めるのである。

このシンポジウムは主にアジアとアフリカにおけるこれらの諸問題に焦点をあてようとしている。同地域における近代化のパターンと政治と宗教の相互作用の歴史は、しばしば支配的な理論によっては理解しえない場合が生じる。それゆえに、これらの地域に注目することは、地域横断的且つ学際的環境において従来の前提を再検討する重要な契機となろう^{注2)}。

シンポジウムはアジア・アフリカ研究・教育コンソーシアム (CAAS) の取り組みである。CAAS は、世界でのアジア・アフリカ研究において世界のトップレベルにある大学と研究機関であるフランスの国立東洋言語文化学院 (INALCO)、オランダのライデン大学、シンガポールのシンガポール国立大学 (NUS)、英国のロンドン大学東洋・アフリカ研究学院 (SOAS)、そして日本の東京外国語大学 (TUFS) によって設立された。

CAAS の重要な目的の一つは、若手研究者の共同育成である。この目的を果たすために、シンポジウム翌日に博士課程の学生およびポスト・ドクターによるワークショップが開催される。このワークショップをシンポジウムと同じ枠組で同時に開催することにより、シニア研究者の存在が参加する若手研究者に裨益する機会となる。4名の博士候補者が日本から TUFS-JSPS 国際トレーニングプログラムにより、また、同数の若手研究者がライデンからこのワーク

1 For recent discussion on these issues including critical discussion of the issue of secularization see: Charles Taylor, *A Secular Age*, Cambridge: Harvard University Press, 2007; Jurgen Habermas, *Between Naturalism and Religion*, Cambridge: Polity Press, 2008; Steve Bruce (ed.), *Religion and Modernization: Sociologists and Historians Debate the Secularization Thesis*, Oxford: Clarendon, 1992.

2 It is worth noting that some of the most cogent critical discussions of secularization in a set historical context have already emerged from studies in these regions, offering important new insights into nationalist conceptions of both modernization and secularization. For instance, Peter van der Veer, *Imperial Encounters: Religion and Modernity in India and Britain*, Princeton, Princeton University Press, 2001.

注1) 世俗化という問題に関する批判的議論を含む最近の議論として: Charles Taylor, *A Secular Age*, Cambridge: Harvard University Press, 2007; Jurgen Habermas, *Between Naturalism and Religion*, Cambridge: Polity Press, 2008; Steve Bruce (ed.), *Religion and Modernization: Sociologists and Historians Debate the Secularization Thesis*, Oxford: Clarendon, 1992.

注2) ある特定の歴史的な文脈における世俗化に関する最も説得的かつ批判的な議論が既に現れていることに言及しておくべきである。これらは近代化や世俗化に関するナショナリストの持った概念に関して重要な新しい見識を示している。たとえば、Peter van der Veer, *Imperial Encounters: Religion and Modernity in India and Britain* Princeton University Press, 2001.

interested in joining this opportunity to exchange fresh insights and information on the diverse issues in Asian and African contexts.

Expressions of Interest

1. The Consortium of Asian and African Studies (CAAS) and the symposium organizers call expressions of interest from interested scholars of the CAAS institutions for the conference session on the 26-27 August, 2009.
2. The organizers also call for expressions of interest from interested research students of the CAAS institutions for the post-graduate workshop session to be held on the 28th August.

Expressions of interest should initially take the form of a brief email sent to Dr. Kiri Paramore at Leiden University (k.n.paramore@hum.leidenuniv.nl).

It should be noted that while the conference focuses on the Asian and African contexts, this focus is not exclusive and proposals dealing with other areas will also be considered.

Details

The symposium will include a two day conference (26-27 August, 2009) followed by a one day post-graduate workshop (28 August, 2009).

Proposed themes will include:

1. The Secular State and Nation: Reality and Imagination
2. Identity, Class, Community and Faith
3. Practice and Politics
4. Empire, Colony and Nation
5. Conflict and Harmony

The conference will mainly focus on Asian and African areas. Other areas, however, may also be considered. After the final determination of members, session themes will be regrouped around area or other shared disciplinary foci.

Conference

Papers will be distributed before the conference and assume to have been read by participants. Presentation sessions will thereby be able to focus on discussion and elaboration of the papers rather than on repetitive presentations.

The first day will be held in plenary conference format with one joint venue for the two days. There will be five sessions over the two days. The first session will involve a key note address and words of welcome. The following three sessions will each consist of one or two 20-30 minute presentations with a 10 minute discussion period after each paper and a 40 minute discussion period at the end of each session. The last session will be a broad wrap up discussion session. The conference will be discussion focused.

ショップに参加する予定である。より多くの若手研究者が参加し、アジア・アフリカの多様な課題に関し斬新な識見と情報を交換することを期待する。

趣旨

1. アジア・アフリカ研究教育コンソーシアム (CAAS) とシンポジウム主催者は、2009年8月26日-27日の会議期間に CAAS 機関の関心ある研究者の関心の表明を呼びかける。
2. また、主催者は、8月28日に開催される大学院生ワークショップに関心のある CAAS 機関の若手研究者に関心の表明を呼びかける。

関心の表明は、先ず、ライデン大学のキリ・パラモア博士にメールにより申し出ることとする。
(k.n.paramore@hum.leidenuniv.nl)。

この国際会議はアジア・アフリカ関連が中心であるが、他を排除するものではなく、他の地域に関する提案も考慮の余地がある。

詳細

シンポジウムは2009年8月26日及び27日の2日間にわたり開催され、その後28日には大学院生・ポストドクターによるワークショップが開催される。

予定されているテーマ：

1. 世俗国家と国民：現実と想像
2. アイデンティティ、階級、コミュニティーと信仰
3. 慣行と政策
4. 帝国、植民地及び国民
5. 紛争と調和

シンポジウムでは主にアジア及びアフリカ地域を取り上げる。ただし、他の地域に関しても考慮される可能性がある。最終的に参加メンバーが決定した後、セッションごとのテーマが、地域やディシプリン等により決められ、セッションが分けられる。

国際会議

発表論文は国際会議開催前に配布し、参加者は事前に目を通しておくことを前提としている。これにより、当日のセッションにおいては、発表内容の繰り返しよりも、議論とペーパーのさらなる展開に重点をおくことが可能となる。

国際会議は、1つの会場で全体会形式で行われる。2日間の内に5つのセッションを開催する。最初のセッションには歓迎挨拶と基調講演を含む。続く3セッションでは20-30分間の発表を1つないし2つ行い、各発表の後に10分間の討議時間を設け、更に各セッションの終了前には40分間の討議時間を設定する。

Post-graduate Workshop

This workshop will involve two presentation sessions followed by one general discussion session. The final discussion session will include all participants in the symposium and will integrate the work of presenters into the broader conference

Proceedings

It is envisaged that Proceedings of the Symposium will be edited by an editorial committee to be formed from and among the CAAS members. It is further envisaged that the Proceedings will be published within the 12-month period after the symposium.

Organizer and Contact:

Dr. Kiri Paramore
Associate Professor
School of Asian Studies
Leiden University
k.n.paramore@hum.leidenuniv.nl
++31-71-527-1693

最後のセッションは包括的討議とする。この国際会議は議論中心で行われる。

大学院生・ポスト・ドクターによるワークショップ

ワークショップは、2つの発表セッションと1つの包括討議からなる。最後の包括討議には、全参加者が出席し、発表者の研究をより広い国際会議のなかに位置づける。

発表報告書

CAAS 構成機関によって組織される編集委員会が発表報告書の編集にあたり、シンポジウム開催後 12ヶ月以内に出版する予定である。

発起人兼連絡先:

キリ・パラモア博士
ライデン大学アジア研究科
k.n.paramore@hum.leidenuniv.nl
++31-71-527-1693

Visitors from around the world

世界各国からの訪問団

The Vice President of the Hankuk University of Foreign Studies, and 12 Faculty Members Visit

On Wednesday, August 20, Vice President Kim Kyu-Chin of the Hankuk University of Foreign Studies, a university under agreements regarding academic exchanges with TUFs, and 11 faculty members from its College of Central and East European Studies visited TUFs. They engaged in friendly discussions with TUFs' President Ikuo Kameyama, Professors Tokimasa Sekiguchi, Yoshikazu Suzuki, and Taku Shinohara of the Russian and East European Studies.

Since TUFs established academic exchange agreements with the Hankuk University of Foreign Studies in November, 2002, both universities have annually exchanged 3 to 4 students, and have produced

韓国外国語大学校副学長、中東欧学部一行 12名が来校

2008年8月20日(水)、本学の学術交流協定校である韓国外国語大学校のKim Kyu-Chin副学長、中東欧学部の教員11名が本学を訪問し、亀山郁夫学長をはじめ、ロシア・東欧課程担当の関口時正教授、鈴木義一教授、篠原琢教授と懇談しました。

韓国外国語大学校と本学とは、2002年11月に学術交流協定を締結して以来、毎年3名から4名の学生を恒常的に相互派遣し、韓国語及び日本語の分野での交流の成果を上げています。

韓国外国語大学校は、龍仁キャンパスに中東欧学



acknowledgeable results due to mutual exchanges in the fields of Korean and Japanese.

At its Yongin Campus, The Hankuk University of Foreign Studies provides, similarly to TUFSS, opportunities to major in Serbian-Croatian, Hungarian, Romanian, Polish, Czech, and Russian languages.

During the Korean guests' visit, a meeting dealing with plans on promoting education and research exchanges in the fields of Middle Eastern European languages, and mutually expanding the number of fields exchanged was held.

Moreover, to commemorate this occasion, TUFSS was presented a dictionary of various Middle Eastern European languages, compiled by Korean colleague.

部を設置しており、セルビア・クロアチア語、ハンガリー語、ルーマニア語をはじめ、ポーランド語、チェコ語、ロシア語など、本学と共通する専攻語の学科を有しています。

今回の訪問では、中東欧関係諸語分野での教育研究交流を促進し、両校の交流分野の拡大を図るための協議を行いました。

また、今回の訪問を記念し、同大学校が編纂した中東欧諸語の辞典が、本学に寄贈されました。

26 Members of Thailand's Ministry of Education Visit

On Wednesday, August 27, 2008, 26 members from OEC-Office of the Education Council, Thailand, including its Secretary-General, Dr. Amrung Chantavanich, visited TUFSS. They engaged in friendly discussions with Vice-President Koji Miyazaki, Special Assistant to the President Hiroyuki Kurita, and Professor Vichai Peinukachon who currently teaches at TUFSS as a visiting professor in the department of Thai.

The above council is in the process of assessing Thailand's reformation and planning of its education policy, and visited TUFSS for the purpose of investigating Japanese universities' international strategies, and evaluation processes. The council chose to visit TUFSS due to its specialization in language education and international strategies.

The members of the Ministry of Education received explanations regarding TUFSS' international strategies and evaluation processes from Vice-President Koji Miyazaki and Special Assistant to the President Hiroyuki Kurita, upon which they exchanged their opinions. Moreover, they exchanged their thoughts with Professor Vichai Peinukachon regarding prospects in language education within the international development of research and education.

Afterwards, the members visited the university library, where they received explanations on the library's holdings of works related to Thailand, from the Director, Michiko Tanigawa.

タイ教育省職員一行 26 名が来訪

2008年8月27日(水)、タイ教育省教育委員協議会の Amrung Chantavanich 事務局長をはじめとした 26 名が来訪し、本学の宮崎恒二理事、栗田博之学長特別補佐及びタイ語専攻の特任外国語教員であるウイチャイ講師と懇談を行いました。

同協議会は、タイ国の教育政策の立案と教育改革に関する評価をしており、今回の訪問は、日本における大学の国際戦略及び認証評価の在り方についての調査の一環として、言語教育を基盤とした国際戦略を展開している本学を訪問したものです。

教育省職員一行は宮崎理事と栗田学長特別補佐から、本学の国際戦略及び認証評価等について説明を受け、意見交換を行いました。また、教育研究の国際展開に伴う言語教育の展望等について、ウイチャイ講師とも意見交換を行いました。

その後、附属図書館を視察し、谷川道子附属図書館長からタイ関係蔵書について説明を受けられました。



Exchange Event between Japanese and European Youth from 19 Countries Held.

On Friday, September 26, 2008, the Office for International Academic Strategy Headquarters invited 31 youth from 19 European countries, as part of their "Study tour of Japan for European Youth" project, to have debates with students of TUFS.

This project was organized by the Japanese Ministry of Foreign Affairs with hopes for the next generation of leaders from Europe to gain a sense of appreciation for Japan, and for both sides to have a mutual understanding. The group of 31 youth from 19 European countries included primarily university students, while some were current public officials acting as consultants to the president, journalists, and economic consultants.

The visiting party participated in various activities, such as lectures, and group debates from cultural and societal perspectives. Furthermore, they participated in activities organized by the Flower Arrangement and Japanese Archery clubs in order to get a feel for Japanese culture and took this chance to deepen the exchanges with TUFS students.



ヨーロッパ 19 カ国の青年との交流会を開催

平成 20 年 9 月 26 日（金）、「欧州青年日本研修」事業の一環としてヨーロッパ 19 カ国の青年 31 名を本学に招き、国際学術戦略本部の企画により、本学の学生との討論会等を開催しました。

本来日は、外務省の招聘によるもので、交流を通じ、次代を担う欧州の青年が日本に対する関心を持ち、相互理解を図ることを目的としています。今回本学を訪問したのは、19 カ国 31 名の青年で、大学生を中心に、既に大統領顧問等として公的機関や、また、ジャーナリスト、経営コンサルタント等として社会で活躍している方々です。

一行は本学にて講演会や、グループ討論会にて文化的・社会的視点からの意見交換をおこなったのに続き、華道と弓道のサークル活動にも参加するなど日本文化にも触れ、本学の学生と交流を深めました。

10 Government Employees from the Federation of Russia's Government Employee Training Program Visit

On Tuesday, September 30, 2008, 10 government employees of Russia, led by the Russian Ministry of Education and Science's Vice-Minister, Yuri Sentyrin, visited TUFS.

The invitation was made by Japanese Ministry of Foreign Affairs, as part of the "Russian Government Employee Training Course," a program consented and made possible by an agreement of Russian and Japanese governments.

To begin with, the visitors discussed with TUFS' President Ikuo Kameyama, various issues dealing with international cooperation between TUFS and Russian universities in research and education. This was followed by their participation in a lecture presented by Vice-Presidents Tsugio Kobayashi and Koji Miyazaki, on "National Control in the Education System" -- the main theme of the visitors' educational trip to Japan. Following the lecture, participants had a vigorous discussion regarding the structure of the budget for National

ロシア連邦公務員養成計画による公務員 10 名が来訪

平成 20 年 9 月 30 日（火）、ロシア連邦教育科学省 Yuri Sentyrin 次官をはじめとする、ロシア連邦政府関係者 10 名が本学を訪問しました。

この訪問は、日本のロシアに対する改革促進支援事業であり、両国が合意した政府間協カプログラム「ロシア公務員養成講座」の一環として、本学を視察したものです。

一行は、まず学長室にて亀山郁夫学長と、ロシア文学、および法人化後の本学とロシアとの教育研究分野における国際連携という、文化面・学術面双方について会談を行いました。その後、今回の訪日研修のテーマとなっている「教育システムにおける国家規制」に関する、小林・宮崎両副学長による講義を聴講し、講座終了後には、国立大学法人化に伴う大学の予算

Universities Cooperation with the fields of humanities and social sciences, and the reformation of university entrance exams etc.

の仕組み、人文社会科学分野での産学連携、入学試験改革等についての活発な議論に参加されました。



13 members of VNU University of Languages and International Studies Visit

On Tuesday, October 28, 13 members delegation led by Mr. Nguyen Hoa, President and Director of Education Administration from VNU (Vietnam National University, Hanoi) University of Languages and International Studies visited TUFS. Since our Japanese Language Center for International Students (JLC) had advised them when they opened the training course for the Japanese teachers, they discussed this time with TUFS' President Ikuo Kameyama and other academic staff about the university management, curriculum development and international affairs in order for them to further improve their educational systems.

After the discussion, Professor Hiroko Fujimori and Associate Professor Tomoko Fujimura of JLC joined the meeting and exchanged the opinions about material development and the curriculum. Also the presentation of "JPLANG" was made, which is an e-learning material developed jointly by our JCL and Information Collaboration Center (ICC) for popularizing the education of Japanese language overseas. After the meeting, Professor Kenichi Kawaguchi of Vietnamese Dept. and his students guided the visitors around the campus, taking the good chance of getting acquaintances each other.

ハノイ国家大学外国語大学学長ら 13 名が来訪

2008年10月28日(火)、ハノイ国家大学外国語大学の Nguyen Hoa 学長、教育管理部長ら 13 名が、本学を来訪されました。同大学の日本語学科日本語教員養成課程設置にあたり、本学留学生日本語教育センターの教員がアドバイスを行ってきたことを受け、今回の訪問では教育改善をさらに進めるため、本学の大学経営、カリキュラム開発、国際関係事業について、亀山郁夫学長をはじめとする本学関係者と懇談を行いました。

また、この後、留学生日本語教育センターの藤森弘子教授、藤村知子准教授も加わり、教材開発、カリキュラムについて意見交換を行なったほか、日本語教育を海外にも普及することを目標として、同センターが総合情報コラボレーションセンターと協力して開発した e-Learning 教材『JPLANG』を用いたプレゼンテーションも行われました。懇談後、本学ベトナム語専攻の川口健一教授、及び同専攻の学生がキャンパス・ツアーを行うなど、学生と交流する場も開かれました。



Report on the Annual General Meeting of the European Association for International Education (EAIE)

欧州国際教育協会 (EAIE) 年次総会参加報告

The following is a report at the 3rd Brown Bag Forum held at TUFS on October 24, 2008.

3 staff members of our university took part in the EAIE Annual General Meeting, held during the period of September 10 through 13, 2008 at the University of Antwerp in Belgium.

This year's meeting was already its 20th and about 3,000 participants gathered from higher educational institutions of 35 countries, mainly from Europe. As you know well, USA has NAFSA (Association of International Educators) as its counterpart and has been engaged in exchanges of information about higher educations at its annual meetings, receiving about 7,000 participants on each occasion from all over the world.

Therefore, EAIE's scale is about the half of NAFSA in the term of participant number.

And we, the participants from TUFS, found it more at home and comfortable, due to the fact that considerate and kind attentions were paid even to the details of the event. The most striking difference from NAFSA was that EAIE attracted many participants naturally from Europe, especially from the Northern European countries and Russia.

The event was comprised of symposia, seminars and sessions, as in the case of NAFSA.

There were also workshops where educators of higher education participated. We believe EAIE Annual General Meeting is a meaningful and important opportunity as an instrument for practical staff development. The themes of sessions are more than 90. All in all, EAIE is a very valuable chance for us to know the updated movements of higher educations and academic policies in Europe.

The theme of this year's general meeting was "Review on the Directions of Europea Higher Educations." After attending some sessions and others, we found the most important keyword of the event was "Mobility" among other things. "Mobility" concerns both students and researchers. The driving forces for the mobility are Bologna Process, ERASMUS and Dual Degree.

The theme of the seminar held on the 2nd day was "Beyond 2010: The future of the European Higher Education Area" 2010 is the starting year of the 2nd stage of Bologna Process which began in 1999. The main object of EAIE meeting 2008 was to draw a map of Higher Education for 10 years from 2010, focusing on the keyword "Mobility."

以下は、2008年10月24日に OFIAS 主催により本学で開催した第3回 OFIAS ブラウンバッグ・フォーラムの報告である。*

9月10日より9月13日までの4日間、ベルギーのアントワープ大学を会場として、EAIE（欧州国際教育協会）の年次総会が開催され、本学から職員3名が初めて参加した。

今回で既に20回目の開催であり、ヨーロッパを中心に35カ国から約3,000名の高等教育関係者が参加した。アメリカ合衆国には、やはり高等教育関係者が年に一度集い情報交換を行うNAFSA（交流協議会）が組織されており、参加者は世界各国から約7,000名を数えるが、EAIEの参加者はその半数程度の規模である。それだけに、参加した印象は、落ち着いた目の行き届く居心地のよい会議であったと思う。NAFSAとの大きな相違と言えば、当然のことであるが、ヨーロッパ諸国のうち、特に北欧そしてロシアからの参加者が目を惹く。

開催形態は、NAFSAに準じてシンポジウム、セミナー、セッションが組まれているが、更に、高等教育担当者の参加型研修であるワークショップが企画されており、実務的なスタッフ・ディベロップメントとして意義のある取組であると思う。中でも最も数多く開かれているセッションのテーマは90を超えており、欧州の高等教育の動向、ヨーロッパの学術政策を知るうえで貴重な機会となっている。

今回の総会のテーマは、「ヨーロッパの高等教育の方向性を再検討する」、セッション等に参加し、全体を俯瞰してみると、キーワードは、「モビリティ」であったと思う。学生のみならず、研究者のモビリティを含む。その推進力は、ボローニャ・プロセス、エラスムス計画及び共同学位である。

総会2日目に開催されたセミナーのテーマは、「ヨーロッパ高等教育分野の将来：2010以降」である。この2010という年は、1999年から取り組んでいるボローニャ・プロセスの第2期目開始の年である。「2010年以降」とは、同年からの10年間を、「モビリティ」をキーワードとして2010年以降の高等教育を見据えたもので、その地図を参加者が描いてみるというのが今回のEAIEの会議の目的である。

冒頭に記したセッションの構成は、11のストリームと称する大きなテーマから成り立っている。幾つか事例を示すと、認証と評価、ボローニャ・プロセス、異文化交流の能力と言語、モビリティ、政策と戦略、国

The session stated above consisted of 11 main themes called "Streams". Among those streams were Accreditation & Evaluation, Bologna Process, Intercultural Competence & Languages, Mobility, Policy & Strategy and International Recruitment. The individual themes cover mostly Bologna Process, ERASMUS and Dual Degree Projects. We introduce the most interesting seminars and such below.

1) Seminar "Beyond 2010: The future of the European Higher Education Area"

This seminar covered the targets of the 2nd stage of Bologna Process from 2010 to 2020 such as: "Transparency of Education," "The Targets up to 2020" (Global Attractiveness, Intercultural Sensitiveness, Quality Assurance, Maintain Means and Capacity of Higher Education and Modify the Curriculum). As the factors for realizing the targets, they picked up and discussed about "Eagerness of students and huge step attitude," "Wideness" and "Readiness to adapt new conditions"

2) Session "Creating new avenue for mobility through dual degree"

As one of the case studies, Latrobe University in Australia (LTU)'s case was introduced.

Their system is very flexible and varies depending on the situations of the partner institutions. For instance, Home institution: yrs 1 and 2, then LTU: yr 3 or Home institution: yrs 1 and 2, LTU: yrs 3 and 4, then again Home institution: yr 5. Although the dual degree programs have been introduced in Japan, too, there have been always the arguments: "Why dual degree?" It is worthwhile for us to consider that point deliberately --Are they worth the work? Some university's case studies showed: Yes, they are for the following reasons: to create a value, add for existing programs, to build international alumni networks, to foster global citizenship and peace, to result in co-branding effects and to establish international and national competitiveness for the best studies. What impressed us was that they have been promoting this by utilizing their policy and strategy, establishment of new international channels or challenge spirit as their

際的な人材の雇用、などであるが、個々のテーマとしては、ポローニャ・プロセス、エラスムス計画、デュアルデグリーが占めるところが大きい。以下、特に目を引いたセミナー等を簡単に紹介しておきたい。

1) セミナー「2010年以降：ヨーロッパの高等教育の将来」

ここでは、2020年までを区切りとする第2期目のポローニャ・プロセスの目標が取り上げられている。教育の透明性、2020年までの目標（国際的な魅力ある高等教育の形成、異文化交流への関心の拡大、教育の質保証、高等教育の学生収容能力、教育課程の適正化）、その目標を実現するための要因として、学生のモビリティへの指向性の向上、モビリティの範囲の拡大、学生の新しい環境への適応について議論がなされている。

2) セッション「新たなモビリティ拡大のためのデュアルデグリー制度」

デュアルデグリー取得のための事例として、オーストラリアのラトロブ大学 (LTU) の取り組みが紹介されたが、その方式は、相手大学によって形態が異なり、柔軟な対応をしているところは参考になる。例えば、ホーム大学で2年間、その後LTUで1年間の計3年間で取得する形態、ホーム大学で2年間、その後LTUで2年間、更にホーム大学に戻って1年間の計5年間で修得する形態等。我が国でも共同学位の導入が行われているが、何のためのデュアルデグリーなのか、という議論があって、我々としても考えるに値する。この制度を導入する大学にとってのメリットとは何か。現在の教育プログラムの付加価値の創成、国際的なアルムナイ組織の拡大への貢献、世界市民としての意識の向上と平和の醸成、また、相互にブランド力を向上させる効果、最高の教育を提供することによる国内及び国際競争力の強化をメリットとして挙げている大学もある。こうした取り組みの原動力となる要因は何か。大学としての戦略と政策、新たな国



driving forces and factors.

3) Session " ERASMUS and the windmills of Bologna: how to increase student mobility"

According to DAAD statistics, student mobility has been continuously slowing down in the last few years. Total number of BA/MA mobile students in 2007/2008 was 385,467 with BA: 329,808 and MA:55,659. The growth rates were as follows: 2003/2004: 9.2%, 2004/2005:6.3%, 2005/2006: 5.2% and 2006/2007: 3.4%

ERASMUS targets the number of 3 million in the grand total of the mobile students up to the year of 2012. The British Council showed the data and analyzed the decline of the growth rate as follows: In the term of 2007/2008, the percentage of the mobiles students of those in the UK universities and colleges was 0.3%, while that in the total European countries was 0.8%. The reasons for decline might be the mixture of the followings: 40% of UK students have paid jobs, lack of information about ERASMUS, boyfriends/girlfriends/family. The measures against the decline may be raising awareness of ERASMUS in high schools, by promoting the possibilities of placements for enterprises.

EAI E Annual General Meeting 2008 gave us a good opportunity to think about the student's mobility in Japan. Many universities and colleges in Japan have bilateral

agreements or consortia for the student exchanges, not only internationally but also domestically in very active ways by credit transfers. Although the number is rather limited yet, even some high schools in Japan have similar student exchange programs with the counterparts in other countries to offer the chances for the students to experience and learn the differences in young ages, which, we believe, is very important and valuable. The University of Antwerp played a very important role in the success of EAI E 2008, not simply by being the venue, but by offering PC network and students' assistances to the participants as well. The success may be partly attributed to the good coordination and organizations with the Antwerp Municipal Government and European Council and their cooperation. This was really good example for us, too.

(Reported by Mr. Keiki Sakuma, Chief of Research Promotion Division)

TUFS Brown Bag Forum held this year:

- The 1st B.B.Forum (July 17): A report on NSF-JSPS International Symposium "Strategic Initiatives for University Internationalization" by Prof. Nobuo Tomimori and Prof. Izumi Niwa
- The 2nd B.B.Forum (July 24): A report on NAFSA Annual Meeting by Prof. Akito Okada and Mr. Jun Iizuka, Staff of Student Exchange Division.

際的チャンネルの開拓、そして、チャレンジ、というのが印象的である。

3) セッション「エラスムス計画及びポローニャ・プロセスによる学生のモビリティの拡大」

DAAD の統計によると、学生のモビリティの増加率が毎年減少傾向にある。2007/2008 年度学生の移動総数は、385,467 人（学部レベル 329,808 人、修士レベル 55,659 人）であるが、増加率は次のとおりとなっている。2003/2004(9.2%)、2004/2005(6.3%)、2005/2006(5.2%)、2006/2007(3.4%)。なお、エラスムス計画では、2012 年までに移動学生の累数の数値目標を 300 万人としている。ブリティッシュ・カウンシルの分析では、2006/2007 期の英国における移動学生数の割合は 0.3%、一方ヨーロッパ全体では 0.8%であった。減少傾向の理由としては、学生の 40%が収入のある仕事に就いていること、エラスムス計画に関する不十分な情報提供の状況、ボーイ／ガールフレンド、家族との関係、等を挙げている。対策として、高等学校レベルでの情報提供によるエラスムス計画に関する認知を高める工夫、エラスムス計画の効果としての就職の可能性を探る工夫などを挙げている。

今回の EAI E 年次総会参加を通して、我が国の学生のモビリティについて振り返る機会となった。二国間協定、コンソーシアム形式による学生交流については、国際間のみならず、国内の地域間での単位互換による学生移動も活発に行われてきている。今後は国際間での共同学位の取得が検討課題となろう。また、特に大学入学以前の国際間の高校生などの移動についても、数のうえでは限られていると思うが、若い世代の国際的な体験として貴重な仕組みではないかと思う。アントワープ市を会場とした今回の総会は、同大学の会場のみならず、コンピュータ設備の使用、同大学の学生による支援など、同大学の貢献は大きかった。また、アントワープ市の協力、欧州委員会など公的機関との連携を得て開催されたものであり、その企画運営についても参考とすることが多かった。

(報告者：研究協力課長・佐久間敬喜)

今年度で開催したブラウンバッグ・フォーラム

- 第 1 回ブラウンバッグ・フォーラム (7 月 17 日開催)：米国科学財団 (NSF)・日本学術振興会 (JSPS) 共催国際シンポジウム及び米国国際交流協議会 (NAFSA) 参加報告 (富盛伸夫教授、丹羽泉教授)
- 第 2 回ブラウンバッグ・フォーラム (7 月 24 日開催)：米国国際交流協議会 (NAFSA) 参加報告 (岡田昭人准教授、飯塚潤・留学生課職員)

Office for International Academic Strategy (OFIAS-TUFS) Activities (Aug.2008–Nov.2008)

国際学術戦略本部 (OFIAS-TUFS) 活動報告(2008年8-11月)

Aug 20	Prof. Kim Kyu-Chin and 11 faculty members from the College of Central and East European Studies of the Hankuk University of Foreign Studies, Korea, met the President of TUFS.	8月20日	韓国外国語大学校中東欧学部訪問団12名が本学学長を表敬訪問
Aug 27	Twenty six staff members from the Office of the Education Council, Ministry of Education, Thailand, met the Director of OFIAS.	8月27日	タイ教育省訪問団26名がOFIAS本部長を表敬訪問
End of Aug	The following four foreign researchers completed their term of work at TUFS and went back. Prof. Tej Krishan Bhatia (Syracuse University) Prof. Gerard Felix Diffloth (Ecole Française d'Extreme-Orient) Prof. Li Li (China Youth University for Political Sciences) Prof. Shaoting Yin (Yunnan University)	8月末	客員研究員4名が離任 Tej Krishan Bhatia教授(米国シラキュース大学) Gerard Felix Diffloth 教授(フランス極東学院) 李力教授(中国青年政治学院) 尹紹亭教授(中国雲南大学)
Early Sept	The following four foreign researchers joined TUFS. Prof. Michael John Kenstowicz (Professor at the Massachusetts Institute of Technology), Prof. Michael Witzel (Wales Professor of Sanskrit at the Harvard University) Prof. Bernd Rudiger Heine(Professor Emeritus at the University of Cologne), Prof. Christa Koenig (Apl. Professor at the Johann Wolfgang Goethe University)	9月上旬	外国人研究員4名着任 Michael John Kenstowicz教授(マサチューセッツ工科大学・教授) Michael Witzel教授(ハーバード大学・教授) Bernd Rudiger Heine教授(ケルン大学アフリカ学研究所・名誉教授) Christa Koenig教授(フランクフルト大学・特任教授)
Sep 2	Mr. Enrico D'Ambrogio, Directorate-general for Communication of the European Parliament met the Dean of the Faculty of Foreign Studies.	9月2日	欧州議会よりEnrico D' Ambrogio氏が外国語学部長を表敬訪問
Sep 8	Dr. Peter Cave from the University of Manchester, England, visited the Director of OFIAS.	9月8日	英国マンチェスター大学よりPeter Cave教授がOFIAS本部長を表敬訪問
Sep 8-15	Three staff members from TUFS attended the EAIE(European Association for International Education) Annual Conference in Belgium.	9月8-15日	EAIE(欧州国際教育協会)年次総会に本学より3名が参加(於:ベルギー)
Sep 12	Ms. Pacharaprapa Adulavidhaya, Assistant Dean, and 13 faculty members from Kasetsart University, Thailand, met the Director of OFIAS.	9月12日	タイ・カセサート大学訪問団、Pacharaprapa Adulavidhaya副学部長他13名がOFIAS本部長を表敬訪問
Sep 20-27	Three staff members from TUFS visited Philipps - Universität Marburg, Germany, and Leiden University, Netherlands, to discuss the ITP (International Training Program) and ITP support.	9月20-27日	マールブルク大学・ライデン大学へITP及びITP支援に関する打ち合わせのため出張(3名)
Sep 22-27	Prof. Nobuaki Kondo, a core member of OFIAS visited Leiden University, Netherlands, to have preliminary meeting on CAAS (Consortium for Asian and African Studies) symposium.	9月22-27日	ライデン大学CAASに関する打ち合わせのため出張(近藤信彰准教授)
Sep 22	Ms. Pauline Ng, Development manager, Journalism and Media Studies Centre of The University of Hong Kong met the Director of OFIAS.	9月22日	中国・香港大学よりジャーナリズム・メディア・スタディズ開発マネジャー、Pauline Ng氏がOFIAS本部長を表敬訪問
Sep 26	Members of the 30th Study Tour of Japan for European Youth (31 people from 19 countries) visited TUFS.	9月26日	第30回欧州青年日本研修(外務省)プログラムにより欧州19ヶ国から31人の青年を受入れ
Sep 29	Mr. Tracey McGee, International Program Manager of the Illinois Institute of Technology, U.S.A., visited TUFS.	9月29日	米国イリノイ工科大学よりプロフェッショナル・ラーニング・プログラム・マネジャー、Tracey McGee氏が本学を表敬訪問
Sep 30	Ten government employees of Russia, led by Mr. Yuri Sentyrin, Vice Minister of the Russian Ministry of Education and Sciences took the training on "National control in the education system".	9月30日	ロシア公務員養成講座による「教育システムにおける国家規制」訪日研修のため、Yuri

Early Oct	Mr. Aydm Soylemez, Lecturer at the Yeditepe University has joined as a Foreign Instructor at TUFS.		Sentyrin団長含む10名が来訪(外務省)
Oct 1	Prof. Kayoko Yamazaki from the University of Belgrade, Republika Srbija, visited the President of TUFS and the Director of OFIAS.	10月上旬	特任外国語教員1名着任 Aydm Soylemez 教員(トルコ国イエディテペ大学教育学部非常勤講師)
Oct 2	Ms. Anne Applebaum, wife of Polish Minister of Foreign Affairs, visited the President of TUFS and the Director of OFIAS and gave a lecture "Between East and West".	10月1日	セルビア・ベオグラード大学より山崎佳代子文学部助教授が本学学長およびOFIAS本部長を表敬訪問
Oct 7	Mr. A. Abduvakhitov, the President of the Westminster International University in Tashkent, and Mr. D. Satpayev, a representative of the non-profit organization reassessment group from Uzbekistan visited the President of TUFS.	10月2日	ポーランド外務大臣夫人、Anne Applebaum氏が本学学長を表敬訪問。[事務1] また、講演会「東と西のはざままで」を開催
Oct 8	Dr. Michael E Geisler, Vice President of language schools and other three faculty members from Middlebury College visited the President of TUFS and the Director of OFIAS.	10月7日	ウズベキスタン・ウェストミンスター大学タシケント校学長およびカザフスタンNGO代表が本学学長を表敬訪問
Oct 16	MEXT (Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology) conducted the hearing on the progress of the Strengthening of University International Headquarters program.	10月8日	米国・ミドルバレー・カレッジよりMichael E Geisler副学長他計4名が本学学長およびOFIAS本部長を表敬訪問
Oct 22	Prof. Rhee Soue-Won, Research Professor from Institute for Mediterranean Studies of Pusan University of Foreign Studies, Korea visited OFIAS.	10月16日	文部科学省による大学国際戦略本部強化事業ヒアリング
Oct 22-24	Dr. Kiri Paramore, School of Asian Studies, Leiden University, Netherlands visited TUFS to discuss the forthcoming CAAS symposium.	10月22日	韓国・釜山外国語大学校より地中海研究所のRhee Soue-Won教授がOFIASを表敬訪問
Oct 23	Two staff members attended the 3rd Information Exchange Session for the SIH (Strategic Fund for Establishing International Headquarters in Universities) pilot universities held at Hiroshima University.	10月22-24日	オランダ・ライデン大学より日韓研究所のKiri Paramore氏がCAASシンポジウムに関する協議のため来訪
Oct 24	Ms. Devina Sivagurunathan, International officer, Student Recruitment and Admissions of SOAS visited the TUFS to promote the postgraduate courses at SOAS for the TUFS' students.	10月23日	大学国際戦略本部強化事業「採択機関間の情報交換会(第3回)」参加(於:広島大学)
Oct 28	Prof. Nguyen Hoa, President, and twelve faculty members from VNU University of Languages and International Studies, Hanoi, Vietnam, visited the President of TUFS and the Director of OFIAS.	10月24日	英国、ロンドン大学SOAS留学担当者Devina Sivagurunathan氏による本学学生を対象にしたSOAS留学説明会を開催
Nov 11	Seven delegation members of regional peace and development project in Mindanao, Philippines, visited TUFS student and scholars under the Ministry of Foreign Affairs' Invitation Scheme (Partnership for the 21st Century).	10月28日	ベトナム・ハノイ国家大学・外国語大学よりNguyen Hoa学長他計13名が本学学長、OFIAS本部長及び留学生日本語教育センター長を表敬訪問。[事務2]また、同センター関係者と日本語教育教材について懇談
Nov 24-30	Prof. Akito Okada, a core member of OFIAS visited the SOAS, the University of London, and the University of Manchester to discuss ITP program and it's supporting system.	11月11日	フィリピン・ミンダナオ地域平和構築及び開発関係者受入れ(外務省)
Nov 27	Mr. Enguita, Director of the Spanish-Japanese Cultural Centre, University of Salamanca, Spain visited the President of TUFS.	11月24-30日	マンチェスター大学へITP及びITP支援に関する打ち合わせのため出張(岡田昭人准教授)
Nov 27	OFIAS held the briefing session on an International Student Conference "Education Without Borders (EWB)"	11月27日	スペイン・サラマンカ大学日西センター、Enguita所長が本学学長を表敬訪問
		11月27日	国際学生会議、Education Without Borders (EWB)参加説明会を開催

Office for International Academic Strategy
Tokyo University of Foreign Studies (OFIAS-TUFS)
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 Japan

Tel: +81-(0)42-330-5594; Fax: + 81-(0)42-330-5599; Email: ofias-office@tufs.ac.jp

URL: <http://www.tufs.ac.jp/common/is/kenkyu/ofias-j.html>

国立大学法人東京外国語大学
国際学術戦略本部 (OFIAS-TUFS)
〒183-8534 東京都府中市朝日町 3-11-1

For more information, please contact the above.

お問い合わせは上記の連絡先までお願いいたします。